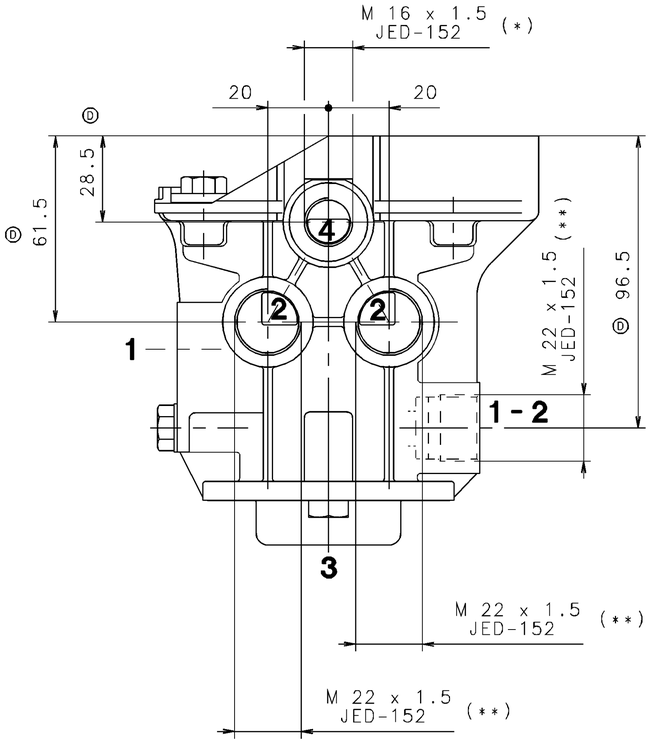
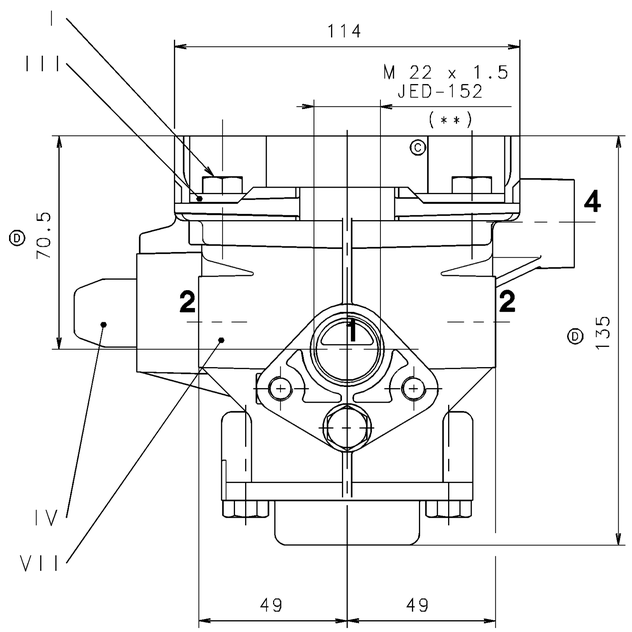
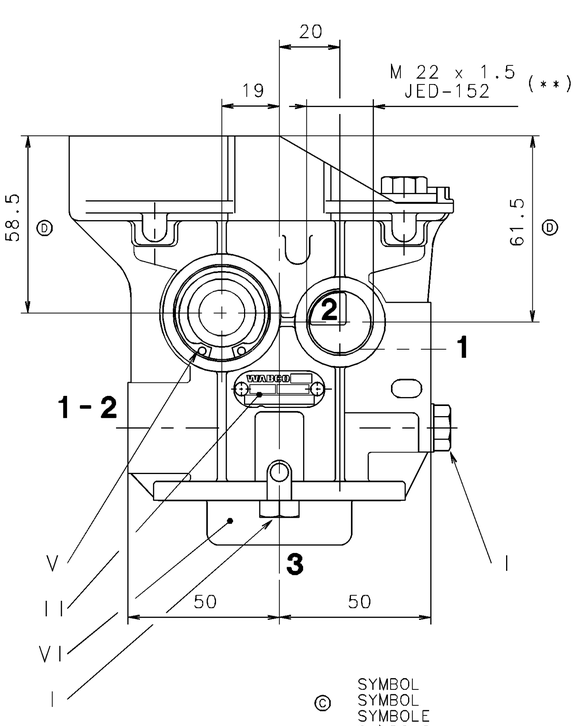
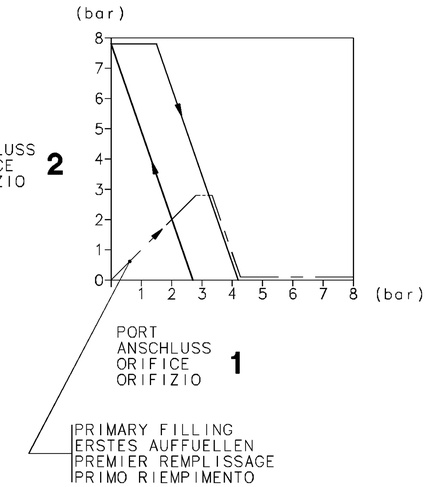
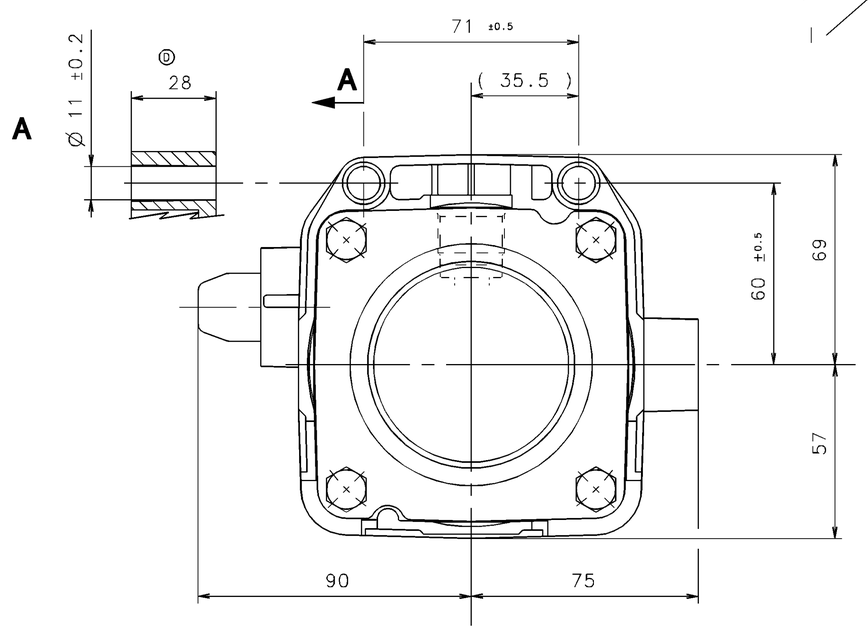




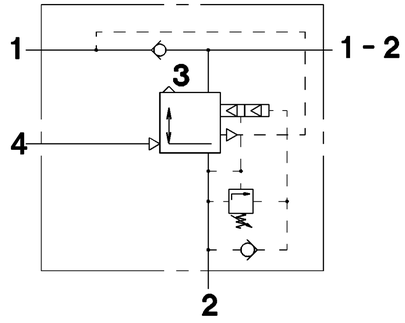


EMERGENCY BRAKING
AUTOM. BREMSUNG
FREINAGE AUTOM.
FRENATURA AUTOM.

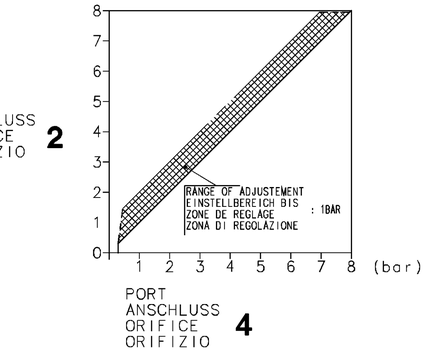




© SYMBOL
SYMBOL
SYMBOLE
SIMBOLO



SERVICE BRAKING
BETRIEBSBREMSUNG
FREINAGE DIRECT
FRENATURA MODERABLE



©

	MATERIAL	SURFACE PROTECTION
I	JED 051 M4/Fe	JED 256
II	Al	JED 007.1
III	JED 021 M2/Fe	CATAPHORESE
IV	PE	X
V	Fe	PHOSPHATE-HUILE
VI	JED 021 M2/Fe	JED 256
VII	JED 029 M1/Al	JED 259

MEDIUM : AIR MEDIUM : LUFT FLUIDE : AIR FLUIDO : ARIA	
THERMAL RANGE THERM.ANWENDUNGSBEREICH TEMPERATURE D'UTILISATION TEMPERATURA DI UTILIZZAZIONE	-40°.....+80°C
WORKING PRESSURE BETRIEBSDRUCK PRESSION D'UTILISATION PRESSIONE DI ESERCIZIO	8.5 BAR MAX
TORQUE FOR CONNECTIONS ANZUGSMOMENT FUER SCHRAUBSTUTZEN COUPLE DE SERRAGE DES RACCORDS COPPIA DI SERRAGGIO DEI RACCORDI	* 34 N.m MAX ** 53 N.m MAX

1 PORT FOR EMERGENCY LINE
ANSCHLUSS FUER VORRATSLEITUNG
ORIFICE POUR CONDUITE AUTOMATIQUE
ORIFIZIO PER LA CONDOTTA AUTOMATICA

1 - 2 RESERVOIR SUPPLY PORT
ANSCHLUSS FUER LUFTBEHAELTER
ORIFICE AU RESERVOIR
ORIFIZIO AL SERBATOIO

2 BRAKE CYLINDER PORT
ANSCHLUSS FUER ZYLINDER
ORIFICE AUX CYLINDRES
ORIFICIO AI CILINDRI

3 AIR EXHAUST
ENTLUEFTUNG
ECHAPPEMENT
SCARICO

4 PORT FOR SERVICE LINE
ANSCHLUSS FUER BREMSLEITUNG
ORIFICE POUR CONDUITE DIRECTE
ORIFIZIO PER LA CONDOTTA MODERABILE

FURTHER TECHNICAL DATA SEE
IDENTIFICATION NO.:
CODE FOR DOCUMENT: 605 SHEET: TO

GENERAL TOLERANCES

CLASS	RANGE OF NOMINAL DIMENSIONS (± mm) 1) ≤50	>50 ≤180	>180 ≤400	>400
I	0.5	1.0	1.5	2.0
II	1.0	2.0	3.0	4.0
III	2.0	3.5	5.0	6.5

± 3°

TAPPED HOLES ACC. ISO 4039 / JED-152
1) TOLERANCE CLASS APPLIED CROSSMARKED

DCN-NO.	REV.	DATE
97053	8x (D)	17-03-97
94116	3x (C)	31-05-94
93087	(B)	93-05-05
93027	(A)	93-02-12

L K J H G F E

COPYRIGHT
DATE | SIGNATURE
92-11-19 | ET/DUVAT
CHECKED
92-11-19 | BION
STANDARDIZATION
92-12-03 | 92187

WABCO

EMERGENCY VALVE
ANHAENGER-BREMSVENTIL
VALVE RELAIS D'URGENCE
SERVODISTRIBUTORE

MASS	SCALE	DRAWN	PRODUCT IDENTIFICATION NO.	CODE FOR DOCUMENT	SHEET
1.4 kg	1:1		971 002 300 0	605	1/1
SIZE	T.R.I.				
A 1	210		CODE F.PROD.-GROUP	CODE FOR SHAPE	REPLACEMENT FOR
					884607046

100mm

EXPERT CODE ☐☐☐ TYPE OF PRODUCT ☐☒

DIESE UNTERLAGE IST EIGENTUM DER WABCO GMBH & CO. OHG, DIESE UNTERLAGE DARF OHNE UNSERE AUSDRUECKLICHE GENEHMIGUNG WEDER VERVIELFAELTIGT NOCH DRITTEN ZUGAENGLICH GEMACHT WERDEN. ZUWIDERHANDLUNGEN VERPFLICHTEN ZU SCHADENSATZ. ALLE RECHTE FUER DEN FALL DER PATENTERTEILUNG ODER GEBRAUCHSMUSTER- UND GESCHMACKSMUSTEREINTRAGUNG VORBEHALTEN.
WITTEILUNG HIERES INHALTS STEILEN ENDEN OFFENSICHT-LICHEN UNBEFUGTEN GEBRAUCH UND INSBESONDERE VERVIELFAELTIGUNG ODER WEITERGABE AN DRITTE DAR NICHT OHNE AUSDRUECKLICHE GENEHMIGUNG DER FIRMA WABCO GMBH & CO. OHG GEMACHT WERDEN. ZUWIDERHANDLUNGEN VERPFLICHTEN ZU SCHADENSATZ. ALLE RECHTE FUER DEN FALL DER PATENTERTEILUNG ODER GEBRAUCHSMUSTER- UND GESCHMACKSMUSTEREINTRAGUNG VORBEHALTEN.
THIS DOCUMENT IS THE PROPERTY OF WABCO GMBH & CO. OHG. NEITHER THIS DOCUMENT NOR ANY PART THEREOF MAY BE REPRODUCED OR DISCLOSED TO THIRD PARTIES WITHOUT OUR EXPRESS WRITTEN PERMISSION. ANY INFRINGEMENT CONSTITUTES AN OFFENCE AND RENDERS THE OFFENDER LIABLE TO DAMAGES. ALL RIGHTS ARE RESERVED IN THE EVENT OF THE GRANT OF A PATENT OR THE REGISTRATION OF A UTILITY MODEL OR DESIGN.
QUELLE COMMUNICATION OU DIVULGATION DE CE DOCUMENT, SOUS QUELQUE FORME QUE CE SOIT, EST INTERDITE SAUF AUTORISATION EXPRESSE. TOUT MANQUEMENT A CETTE REGLE CONSTITUE UN ABUS ET PEUT DONNER LIEU A DES DOMMAGES ET INTERETS. TOUS DROITS DE PROPRIETE INDUSTRIELLE.
ESTE DOCUMENTO ES PROPIEDAD DE WABCO GMBH & CO. OHG. NI ESTE DOCUMENTO NI NINGUNA PARTE DEL MISMO PUEDEN REPRODUCIRSE O PONERSE A DISPOSICION DE TERCEROS SIN NUESTRA AUTORIZACION EXPRESA POR ESCRITO. EL INCUMPLIMIENTO DE ESTA NORMA CONSTITUYE UN ABUSO Y PUEDE DAR LUGAR A INDEMNIZACION POR DAÑOS Y PERJUICIOS. TODOS LOS DERECHOS RELATIVOS A LA PROPIEDAD INDUSTRIAL QUEDAN RESERVADOS.
QUESTO DOCUMENTO E PROPRIETA DELLA WABCO GMBH & CO. OHG. NE QUESTO DOCUMENTO NE ALCUNA PARTE DI ESSO POSSONO ESSERE RIPRODOTTI O RESI DISPONIBILI A TERZI SENZA NOSTRA AUTORIZZAZIONE SCRITTA. L'INFRAZIONE COSTITUISCE UN ABUSO E PUO' DANNI SOGGETTI A RISARCIMENTO. TUTTI I DIRITTI DERIVANTI DAGLI BREVETTI O MODELLI DI UTILITA' O DISEGNI REGISTRATI SONO RISERVATI.

86-01